

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑及辦理各種文件
代理買賣買賣
電話 MU. 1-6513

HUGO C. ORRE
曉哥柯氏
水龍煖汽
承接修理與安裝。各種
水煖汽。煤油與煤氣爐。
電力通通清潔去水。在
華區服務有三十餘年。工
作妥當。價錢克己。隨時
應命。
電話 AL 5-0955, MU. 4-937

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住宅 874-9740
結婚照相
家庭照相
護照照相
請先電約
備有新式攝影機方便顧客

何雅慈油漆
舖屋內外油漆。裝修。紙。鋪。磚。釘。
下午四時後 地址：舖街
電話 253-9345 五五〇號

廣麵東廣
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-32.
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
手沽發行。歡迎來辦

雲 伊 頓 公 司
THE T. EATON CO. CANADA LIMITED
自存伊頓公司交易
便得伊頓之
著名用貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價值貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君的信任

周愛權
精驗各種鐘時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
814 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 四四四號舖街
444 Main St.,
Vancouver, 4, B.C.
電話 682-7561
按月上门服务 依期不誤

新美鮮味
新邊麵麵
精製臘味
臘味專家
批發全球
價目印備
函索即奉

榮榮臘味
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
MU 4-0821 苗曹四-〇八二一

強華公司
KENWARD CO.
31 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
四三一號 哥林比亞街 電話 MU. 4-9821
經售及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD
Main St., At 7th Ave Vancouver, B.C.
誠懇邀請 各位華友
駕臨參觀一九六五年各款新車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS, HUIMAN, ALPINE & JEEP.
在本公司服務式十餘
年。華友光顧。請與
本人洽商
H. Harry Tuoy
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
備有光顧無任歡迎
日夜電話 876-4740

CHINESE HERBS
錦球坤 謝禮白
111 Lane St. Ptery Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B.C. CANADA

國光公司
KUN KONG SIK KAO
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲綢男女衣
裝。圍裙及水松衣
童官燈家具。蘇杭
雜貨。應有盡有。目
錄印便函索即奉
精造
各款小衫褲仔
禮券。備用。衣襟仔
女衫。廚衣。圍裙
身。布。茶巾。毛巾
床。布。枕套。毛巾。毯
褥。大量買款

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號 舖街
電話 MU 4-3526
代理人壽保
險汽車意外
火燭燕梳等
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣濟中西藥局
Kwong Chai Tong Co
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營
中西著名生
藥。藥材。各項
化裝品。俱備
兼接製膏丹
丸散。快捷妥
當。遠近光顧
無任歡迎
中醫。林仕宜
專醫跌打外科

Canada Trust-Huron & Erie
416 Main St., Vancouver, B.C.
682-6701
加拿大信託公司總行分行
又增設分行於沙省。溫哥華。316 Main St., N. Mississauga, Ont.
刻已聘請 Mr. A. D. Wolfe 為經理主持各項事務。為顧客服務。
活期儲蓄利息優厚。現行儲蓄週息四厘。每月
計息一次。如屆時不支取者則將利息作本。金利
上生利。此種儲戶之存款等於手上現金。可隨時
取用。一存一取。不取不費。
為便利顧客起見。營業時間較長。人人均可享受優厚利息。
請勿失良機。
營業時間：星期一至五上午九時至下午五時
星期六上午九時至下午六時
星期日休息
經理 哈利斯 副經理 李炳康

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028
新到
青皮大燕
白肉茨菇
油糖海味
咸魚水貨
專車送貨 快捷妥當

元發棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. VANCOUVER, 4, B.C.
新電話 682-6574 682-6575
農曆年晚將至
年宵海味，
合時水貨。
白肉茨菇
冰大鯪魚
頭幫登市

請用透明塑膠膠質
保護社會保險證件
加國中央政府，現已開始發給社會保險號證件，以代替失業保險號數。
而此種新號證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑膠膠質
(PLASTIC)將兩面封固，可免起皺或摺角，斷裂不易，潮濕難侵，
永久耐用。
本報備有此等膠質，專為保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名
證件上。廿分鐘內，原物立交還，今為利便僑界起見，每張減收三毛
五，二張五毛。(外埠僑界，請將郵費證件付來，即日可以製妥付回。)
本報營業部啟

女中醫 黎達民
上海醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫務上海分院醫師
前任南京貧民診所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥倫比亞街四四四號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
416 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU 2-1078

黃漢經
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEPER ST. MU4-1377
餐館一間。位在雲埠中央區域
。每月生意約四千五百元。星
期日不開市。架生良好。兼有
長批。取價八千元另另貨。意
欲做餐館者。請移駕或電話至
吳國華辦事處問吳榮順或林昌定
必詳細答覆。
▲附設買賣樓宇按揭
▲本處常有屋宇商店及工業業出售請留意焉

保護你的重要文件
△用巴拉斯的資料
本報特備新式機具。能以塑膠質料(巴拉斯
的 Plastic)即透明化學質料。將重要文件、
入籍紙、出世紙、證書、相片、餐紙、行情
單等。底面包裹保護。使其不起皺紋或摺角
。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可
免塗污。不能將原文更改。色彩永久不變。
所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。
本報承接印各種中西文件
The Modern Way
To Be Traditionally
Correct
The Bouquet
Invitation
Line
Wedding Invitations
，帖謝，帖請種各
。片名，賤信字凸文英